

Ministerio de Salud

# Hoja de información sobre la vacuna contra la COVID-19

Versión 5.0 – 1.º de abril de 2021

Este documento solo proporciona información básica, y no pretende brindar ni sustituir el asesoramiento, diagnóstico o tratamiento médico ni el asesoramiento jurídico.

Hasta la fecha, Health Canada ha autorizado la administración de las siguientes vacunas contra la COVID-19: [vacuna contra la COVID-19 de Pfizer-BioNTech](#), [vacuna contra la COVID-19 de Moderna](#), [vacuna contra la COVID-19 de AstraZeneca](#), [vacuna contra la COVID-19 COVISHIELD](#) y [vacuna contra la COVID-19 Janssen](#). La información sobre la vacuna contra la COVID-19 Janssen se añadirá a este documento una vez que se haya confirmado el suministro para Canadá. Todas las [vacunas contra la COVID-19](#) autorizadas para su administración en Canadá han sido evaluadas por Health Canada mediante la aplicación de normas rigurosas. Health Canada continuará supervisando todas las vacunas para garantizar su seguridad y eficacia.

**Lea atentamente esta hoja informativa y asegúrese de hacerle todas las preguntas que tenga a un proveedor de atención médica antes de vacunarse.**

## ¿Qué es la COVID-19?

La COVID-19 es una infección causada por un nuevo coronavirus (SARS-CoV-2). Esta enfermedad fue detectada por primera vez en diciembre de 2019 y, desde entonces, se ha propagado por todo el mundo hasta convertirse en una pandemia. La COVID-19 se transmite principalmente cuando una persona infectada tose, estornuda, canta, habla o respira. Es importante destacar que las personas infectadas pueden transmitir el virus, aunque no presenten síntomas. Entre los [síntomas de la COVID-19](#), se incluyen tos, dificultad para respirar, fiebre, escalofríos, cansancio y pérdida del olfato o del gusto. Algunas personas infectadas no presentan ningún síntoma, mientras que otras tienen síntomas de leves a graves.

## ¿De qué manera brindan protección las vacunas contra la COVID-19?

A través de las vacunas, se inyecta en el cuerpo una sustancia que provoca una reacción similar a la infección para que el sistema inmunitario aprenda a generar una protección natural, a fin de ayudar a prevenir la enfermedad en caso de entrar en contacto con el virus de la COVID-19 en el futuro. **No se puede contraer COVID-19 a través de la vacuna.**

Para obtener información más detallada sobre la forma en que las vacunas contra la COVID-19 brindan protección, visite el [sitio web de Public Health Ontario sobre las vacunas contra la COVID-19](#), así como los recursos ["What You Need to Know About COVID-19 Vaccine"](#) (Lo que debe saber sobre la vacuna contra la COVID-19) y ["COVID-19 Vaccines: Viral Vector-Based Vaccines"](#) (Vacunas contra la COVID-19: vacunas basadas en un vector vírico).

**Todas las vacunas contra la COVID-19 autorizadas para su administración en Canadá son eficaces para proteger contra la enfermedad sintomática confirmada en laboratorio.** Según estudios de gran tamaño en los que se administraron las dos dosis de la vacuna, todas las vacunas fueron eficaces para evitar cuadros de COVID-19 sintomáticos confirmados en el laboratorio. Se prevé que la eficacia de la vacuna 14 días después de la primera dosis y antes de la segunda es superior al 90 % en el caso de las vacunas de Pfizer-BioNTech y Moderna, y superior al 70 % en el caso de las de AstraZeneca/COVISHIELD. Después de administrar la segunda dosis en el intervalo recomendado, se prevé que la eficacia es superior al 90 % para las vacunas de Pfizer-BioNTech y Moderna, y superior al 80 % en el caso de las de AstraZeneca/COVISHIELD. Es importante que reciba las dos dosis de estas vacunas. La protección a largo plazo contra la COVID-19 no se logra hasta después de recibir la segunda dosis de la vacuna. **Todas las vacunas contra la COVID-19 autorizadas para su administración en Canadá también son muy eficaces para prevenir la hospitalización.**

## ¿Quiénes pueden recibir estas vacunas?

Se debe administrar una serie completa de vacunas a las personas que no presenten contraindicaciones y que formen parte de los grupos prioritarios actualmente identificados.

- Actualmente, la vacuna contra la COVID-19 de Pfizer-BioNTech está autorizada para administrarse a personas de 16 años en adelante.
- La vacuna de Moderna está autorizada para personas de 18 años en adelante.
- La vacuna COVISHIELD y la de AstraZeneca están autorizadas para su administración en personas de 18 años en adelante. En este momento, el Comité Consultivo Nacional sobre Inmunización (National Advisory Committee on Immunization, NACI) [recomienda](#) que las vacunas contra la COVID-19 COVISHIELD y de AstraZeneca no se administren a adultos menores de 55 años.

Para saber si cumple con los requisitos para recibir la vacuna en este momento en función de la priorización, consulte el [plan de vacunación para la COVID-19 de Ontario](#).

### **Antes de recibir la vacuna, infórmele al proveedor de atención médica lo siguiente:**

- Si actualmente se siente mal o tiene signos y síntomas de COVID-19.
- Si tuvo una reacción alérgica previa a una vacuna contra la COVID-19 o a alguno de sus componentes, o a cualquier otra vacuna.
- Si tiene alergias o enfermedades alérgicas.
- Si está o podría estar embarazada, o está en periodo de lactancia.
- Si está inmunodeprimido debido a una enfermedad o tratamiento, o si le diagnosticaron una afección autoinmune.
- Si se desmayó o tuvo mareos después de recibir una vacuna o de someterse a una intervención médica anterior, o si tiene miedo a las agujas. El proveedor de atención médica puede ofrecerle asistencia, como recomendarle que se recueste para recibir la vacuna a fin de evitar desmayos.
- Si tiene un trastorno hemorrágico o está tomando medicamentos que podrían afectar la coagulación de la sangre. Esta información ayudará al proveedor de atención médica a evitar hemorragias o la formación de hematomas por el uso de la aguja.
- Si recibió otra vacuna (no la vacuna contra la COVID-19) en los últimos 14 días.

En el documento orientativo "[Vaccination Recommendations for Special Populations](#)" (Recomendaciones de vacunación para poblaciones especiales), se proporciona información adicional para las personas embarazadas o en período de

lactancia, que tienen alergias, o que presentan afecciones autoinmunes o están inmunodeprimidas debido a una enfermedad o tratamiento, así como también para los adolescentes con un riesgo muy alto de sufrir consecuencias graves a causa de la COVID-19. Si tiene dudas respecto de si la vacuna es adecuada para usted en función de su estado de salud, hable con su proveedor de atención médica.

## ¿Quiénes deben postergar la recepción de estas vacunas?

- Las personas que hayan recibido otra vacuna (no una vacuna contra la COVID-19) dentro de los 14 días anteriores.
- Las personas con síntomas de una enfermedad aguda, quienes deberán esperar hasta que los síntomas se hayan resuelto completamente a fin de evitar atribuir cualquier complicación resultante de dicha enfermedad a efectos secundarios relacionados con la vacuna.
- Las personas con síntomas de COVID-19. Para minimizar el riesgo de transmisión de la COVID-19, si estas personas llegan a un centro o clínica de vacunación, se les indicará que sigan las pautas de salud pública locales vigentes y se las alentará a que se hagan la prueba.
- Las personas sintomáticas y asintomáticas a las que se les haya indicado aislarse debido a un caso sospechoso o confirmado de infección por COVID-19, o debido a un contacto cercano con un caso confirmado de la enfermedad, quienes no deberán acudir a una clínica de vacunación y deberán esperar hasta que termine su periodo de aislamiento para recibir la vacuna.

## ¿Cómo se administra la vacuna?

La vacuna se administra como una inyección en la parte superior del brazo (en el músculo deltoides). La provincia sigue las [recomendaciones del NACI](#) con respecto a la extensión del intervalo de tiempo para la administración de la segunda dosis en el caso de las vacunas de Pfizer-BioNTech, Moderna y AstraZeneca/COVISHIELD hasta 4 meses después de la primera dosis.

- Para la vacuna de Pfizer-BioNTech, el intervalo recomendado para la segunda dosis es de 4 meses después de la primera.
- Para la vacuna de Moderna, el intervalo recomendado para la segunda dosis es de 4 meses después de la primera.

- Para las vacunas de AstraZeneca y COVISHIELD, el intervalo recomendado para la segunda dosis es de 4 meses después de la primera.

Las personas deben recibir la misma vacuna contra la COVID-19 para completar la serie (es decir, la primera y la segunda dosis deben ser de la misma vacuna). Las vacunas de diferentes tipos (por ejemplo, de ARNm o de vector vírico) deben considerarse vacunas distintas y evitar usarse en la misma serie.

### ¿Cuáles son los componentes de las vacunas?

Componentes		Pfizer-BioNTech	Moderna	AstraZeneca y COVISHIELD
Médicos		<ul style="list-style-type: none"> <li>• ARNm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ARNm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vector vírico no replicante (ChAd)</li> </ul>
No médicos	Lípidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ALC-0315</li> <li>• ALC-0159 (polietilenglicol [PEG])</li> <li>• 1,2-distearoil-sn-glicero-3-fosfocolina (DSP C)</li> <li>• Colesterol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,2-distearoil-sn-glicero-3-fosfocolina (DS PC)</li> <li>• Colesterol</li> <li>• SM-102 (PEG 2000 dimiristoil glicerol [DMGI])</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ácido etilendiaminotetraacético (EDTA)</li> <li>• Etanol</li> <li>• L-histidina</li> <li>• Clorhidrato de L-histidina monohidratado</li> <li>• Polisorbato 80</li> </ul>
	Sales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fosfato dibásico de sodio dihidratado</li> <li>• Fosfato monobásico de potasio</li> <li>• Cloruro de potasio</li> <li>• Cloruro de sodio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ácido acético</li> <li>• Acetato de sodio trihidratado</li> <li>• Trometamina</li> <li>• Clorhidrato de trometamina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cloruro de magnesio hexahidratado</li> <li>• Cloruro de sodio</li> </ul>
	Azúcar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacarosa</li> <li>• Agua para inyección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacarosa</li> <li>• Agua para inyección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacarosa</li> <li>• Agua para inyección</li> </ul>

Es importante repasar esta lista cuidadosamente debido a que algunas personas pueden ser alérgicas a estos componentes, incluidos el **polietilenglicol (PEG)**, el **polisorbato 80** y la **trometamina**. Sin embargo, en la mayoría de los casos, estos componentes no suelen causar reacciones alérgicas. El PEG se encuentra en varios productos, como medicamentos, productos de preparación intestinal para colonoscopia, laxantes, jarabes para la tos, cosméticos, cremas para la piel, productos médicos utilizados en la piel y durante las operaciones, pasta de dientes, lentes de contacto y soluciones para lentes de contacto. También puede estar presente en alimentos o bebidas; sin embargo, no hay pruebas que demuestren que causa reacciones alérgicas si se ingiere de esta forma. El polisorbato 80 se encuentra en preparaciones médicas (como aceites vitamínicos, comprimidos y agentes anticancerígenos) y en productos cosméticos. La trometamina es un componente de medios de contraste y de medicamentos que se administran por vía oral y parenteral.

## ¿Cuáles son los efectos secundarios de las vacunas?

Al igual que cualquier vacuna, las vacunas contra la COVID-19 pueden causar efectos secundarios; sin embargo, no todas las personas los presentan o la mayoría informa efectos secundarios leves. Los efectos secundarios más frecuentes que se informan después de recibir la vacuna contra la COVID-19 son reacciones localizadas, que incluyen dolor, enrojecimiento o hinchazón en el lugar de la inyección; cansancio; dolor de cabeza; dolor muscular; dolor en las articulaciones; escalofríos y fiebre leve.

Según los estudios en curso sobre las vacunas contra la COVID-19, los efectos secundarios graves detectados hasta la fecha son **extremadamente raros**. Los participantes de estos estudios que recibieron la vacuna siguen bajo supervisión a fin de detectar cualquier efecto secundario a largo plazo.

El personal de la clínica está preparado para tratar cualquier reacción alérgica grave que ocurra. Antes de recibir su segunda dosis de la vacuna contra la COVID-19, **infórmele al proveedor de atención médica a cargo de la administración si tuvo algún efecto secundario después de la primera dosis.**

En casos muy poco frecuentes, la vacuna de AstraZeneca/COVISHIELD se asoció con la formación de coágulos sanguíneos después de su administración. Los médicos denominaron este efecto como "[trombocitopenia](#) inmunitaria protrombótica inducida por la vacuna" (Vaccine-Induced Prothrombotic Immune Thrombocytopenia, VIPIT). Estos coágulos tienen dos características importantes: aparecen entre 4 y 20 días después de la vacunación y se asocian a un nivel bajo de plaquetas (células sanguíneas diminutas que contribuyen a la formación de coágulos de sangre para detener las hemorragias). La VIPIT parece ser poco frecuente, ya que se produce en 1 de cada 125 000 a 1 000 000 de personas. Es más frecuente en mujeres menores de 55 años. Para obtener más información, consulte "[VIPIT Following AstraZeneca COVID-19 Vaccination](#)" (VIPIT después de recibir la vacuna contra la COVID-19 de AstraZeneca).

Después de analizar este asunto, [Health Canada](#) determinó que los beneficios de la vacuna de AstraZeneca/COVISHIELD para proteger a los canadienses de la COVID-19 siguen superando los riesgos. Los coágulos de sangre son frecuentes, especialmente en las personas mayores. La COVID-19 se ha asociado con la formación de coágulos sanguíneos, por lo que se sigue recomendando la administración de todas las vacunas contra esta infección para las personas que tuvieron coágulos en el pasado, o que tienen antecedentes familiares de esto, y que toman medicamentos anticoagulantes.

## ¿Cuándo debo llamar a mi proveedor de atención médica?

Si tiene efectos secundarios que le preocupan o que no desaparecen después de unos días, comuníquese con su proveedor o busque atención médica.

Acuda a la **sala de emergencias más cercana o llame al 911** si presenta alguna de las siguientes reacciones adversas dentro de los tres días siguientes a la recepción de la vacuna:

- Urticaria
- Hinchazón en el rostro o la boca

- Dificultad para respirar
- Color muy pálido en la piel y somnolencia intensa
- Fiebre alta (más de 40 °C)
- Convulsiones
- Otros síntomas graves (p. ej., sensación de hormigueo o entumecimiento)

Si recibió la vacuna de AstraZeneca/COVISHIELD y presenta alguno de los siguientes síntomas después de la administración, **busque atención médica inmediata**:

- Falta de aire
- Dolor en el pecho
- Hinchazón o sensación de frío en el brazo o la pierna
- Dolor abdominal persistente
- Dolor de cabeza intenso o que empeora, o visión borrosa
- Aparición de varios hematomas pequeños, manchas de color rojo o púrpura, o ampollas de sangre debajo de la piel

También puede comunicarse con la [unidad local de salud pública](#) para hacer preguntas o informar una reacción adversa.

## ¿Cuándo debo regresar para recibir la segunda dosis?

Si recibirá la primera dosis de la vacuna contra la COVID-19, asegúrese de regresar para recibir la segunda dosis conforme a las indicaciones de la clínica de vacunación o del proveedor de atención médica a cargo de la administración de la primera dosis. Es importante que reciba las dos dosis de la vacuna, ya que la protección contra la COVID-19 no es óptima hasta después de recibir la segunda dosis. Lleve su registro de vacunación cuando vaya a la clínica para recibir la segunda dosis. **Es muy importante que reciba la segunda dosis, incluso aunque haya tenido efectos secundarios después de recibir la primera.**



## ¿Con quién debo comunicarme si tengo alguna pregunta?

Si tiene alguna pregunta, hable con su proveedor de atención médica o con la persona a cargo de la administración de la vacuna.